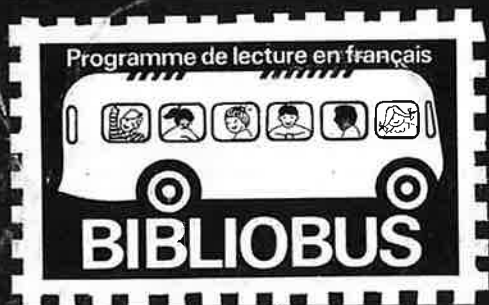


Les vacances de Stéphane



— Les vacances de Stéphane —

Texte: Amanda Rainger
Illustrations: Geoff Chambers

— Où vas-tu, Nicolas? —

Texte: Amanda Rainger
Illustrations: Viv Quillin

Sous la direction de: Richard Townsend

Bestelnummer 540135 ISBN 90 238 1837 7

© 1984 Mary Glasgow Publications Ltd.

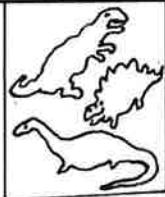
© 1985 SPRUYT, VAN MANTGEM & DE DOES B.V. / LEIDEN

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgevers.

Voor reproductie(s) zoals bedoeld in artikel 16b en 17 van de Auteurswet 1912 (ten bate van eigen oefening, studie enz. en/of ten bate van organisaties, instellingen enz.) van één of meer pagina's is een vergoeding verschuldigd. Voor inlichtingen betreffende de hoogte en afdracht van de vergoeding kan men zich wenden tot de Stichting Reprorecht te Amstelveen.

Les vacances de Stéphane

Voici Stéphane. Il a treize ans.



C'est monsieur Petit. Il est journaliste.





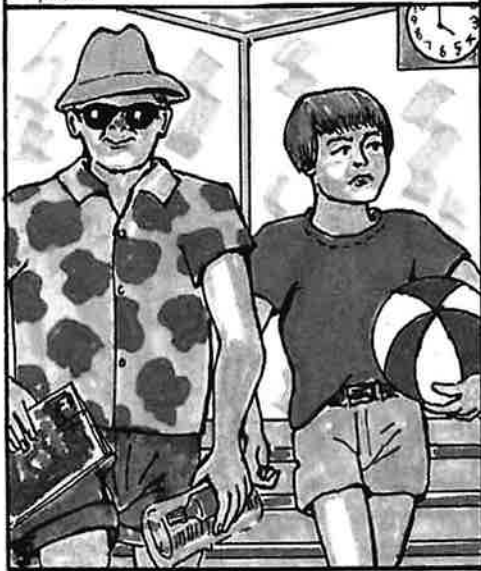
Monsieur Petit va en vacances à Nice avec Stéphane.



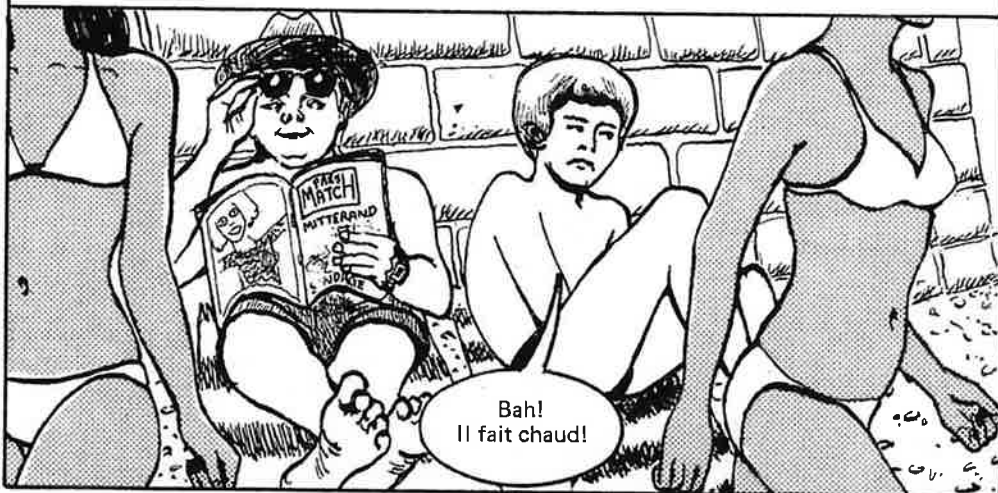
Il est deux heures et quart. Monsieur Petit se repose. Stéphane regarde par la fenêtre.



Il est quatre heures. Pour aller à la plage, monsieur Petit prend une serviette, un chapeau, des lunettes de soleil, de l'Ambre Solaire et une revue. Stéphane prend un ballon.



Monsieur Petit regarde la revue ... et les touristes. Il est content.



A l'hôtel... Stéphane voit Sébastien.
Sébastien voit Stéphane.

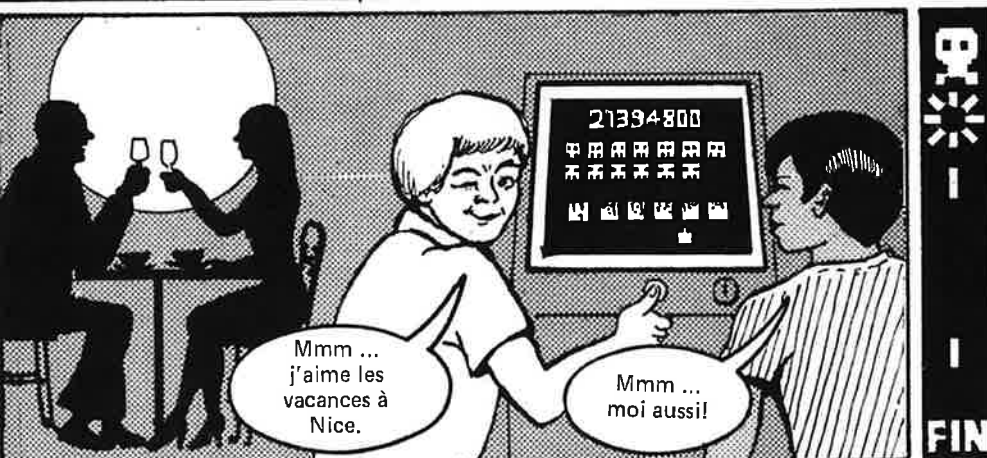


Papa,
c'est Sébastien!

Maman,
c'est Stéphane!



Une table
pour quatre,
s'il vous plaît.



Mmm ...
j'aime les
vacances à
Nice.

Mmm ...
moi aussi!



FIN

ACTIVITES BIBLIOBUS

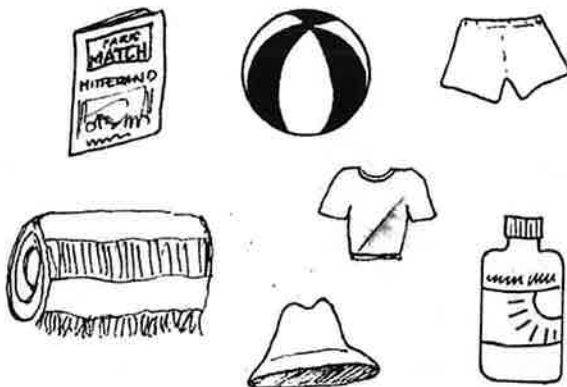


- A** Stéphane schreef een briefkaart aan zijn vriend over zijn vakantie in Nice, maar hij maakte een fout. Welke?

CARTE	POSTALE
	Nice, le 5 juillet
Cher Jean	
<p>Ça va? Il fait beau ici à Nice. Je suis en vacances avec Papa. J'ai un copain. Il s'appelle Sébastien. Nous jouons au volley sur la plage et nous aimons les jeux-vidéo. (Papa aime la mère de Sébastien!) L'hôtel s'appelle Hôtel des Français. A bientôt Stéphane</p>	

- B** Vergelijk de lijst met dingen die Stéphane en zijn vader meenemen naar het strand met de voorwerpen die zijn afgebeeld. Welk voorwerp is niet getekend?

tee-shirt
serviette.
chapeau.
lunettes de soleil.
maillot de bain.
Ambre Solaire.
ballon.
revue.



Où vas-tu, Nicolas?



Voici Nicolas Cartier.
Il a quatorze ans.

C'est lundi matin. La famille Cartier prend
le petit déjeuner. Il est sept heures et quart.



C'est madame
Cartier. Elle est
infirmière.

Elle s'appelle
Isabelle. Elle
a douze ans.

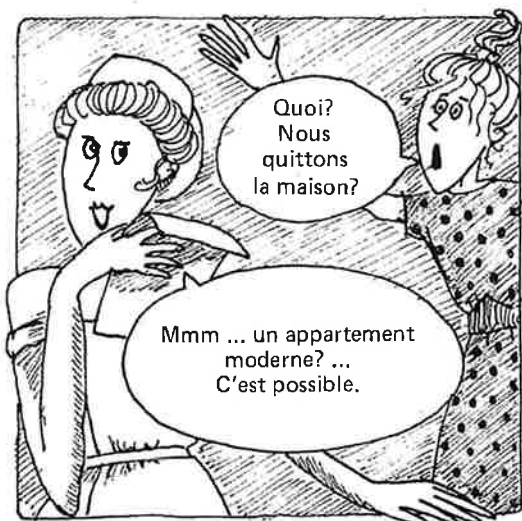


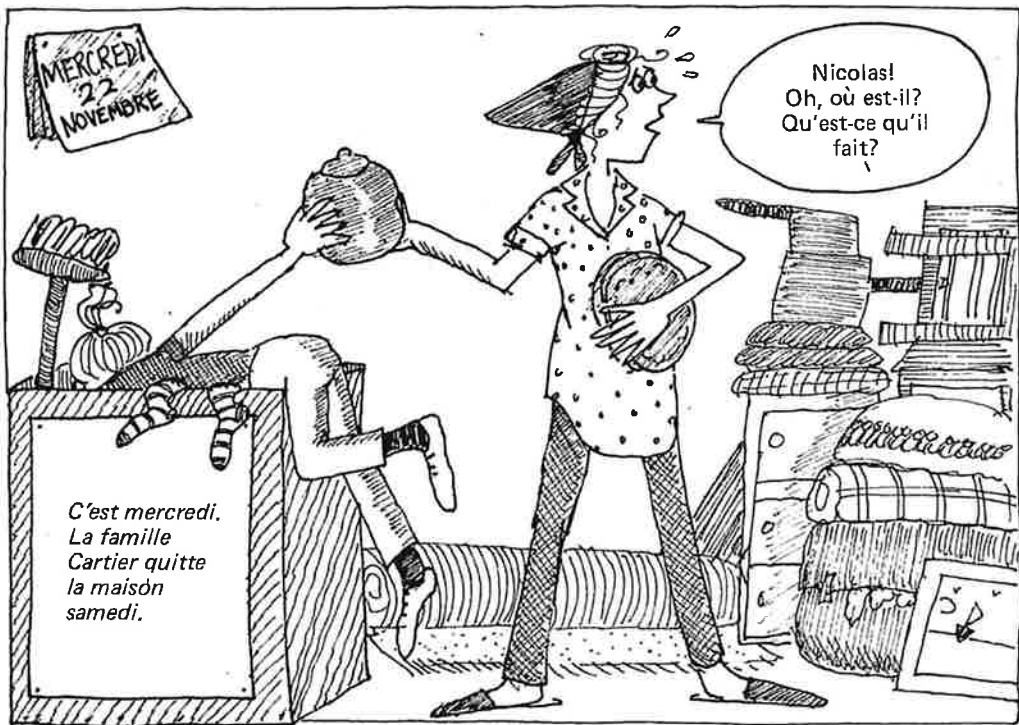
A sept heures vingt...

Regardez
une lettre ...
une lettre de
l'hôpital.



... désire la
maison ... pour
un parking ...





MERCREDI
22
NOVEMBRE

Nicolas!
Oh, où est-il?
Qu'est-ce qu'il
fait?

C'est mercredi.
La famille
Cartier quitte
la maison
samedi.



Ah, Nicolas!
Mais ...
où vas-tu?

Euh ...
je vais jouer
au football.

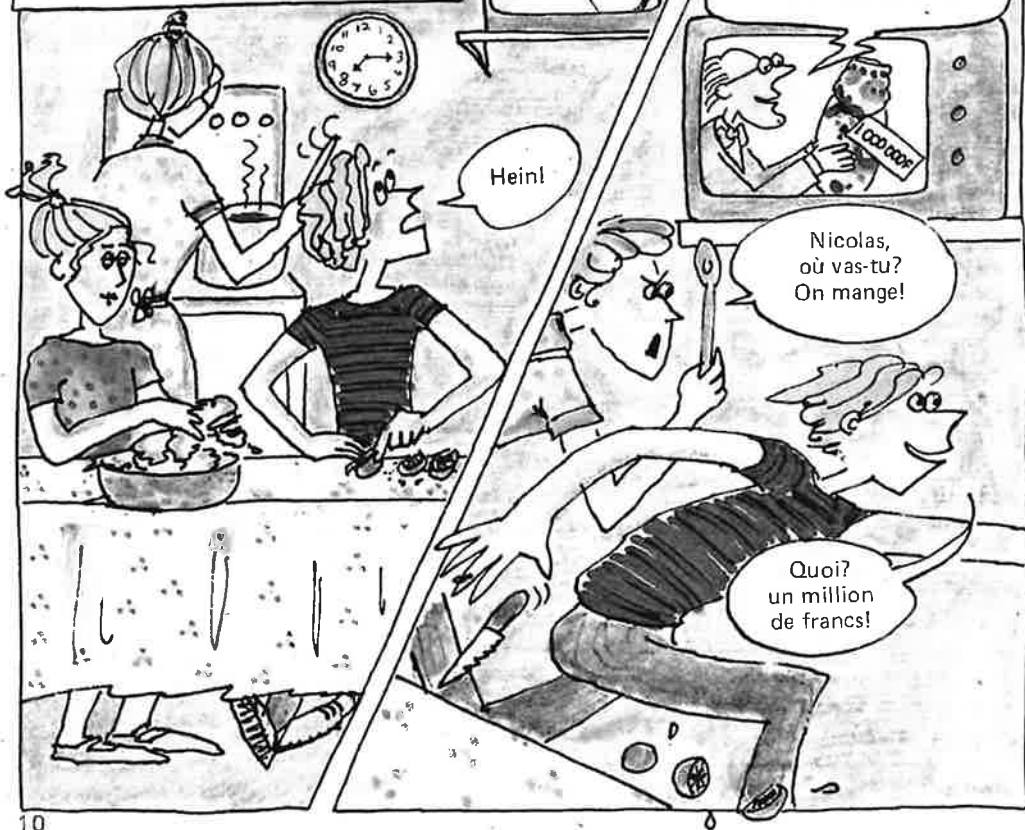


Ah non!
Va chercher
les cartons dans
le garage!

Bah!

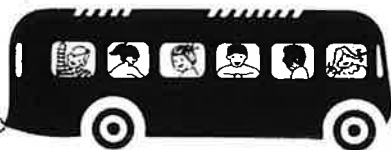


Il est huit heures et quart. Madame Cartier prépare la soupe et Isabelle prépare la salade. Nicolas coupe les tomates ... et regarde la télé.





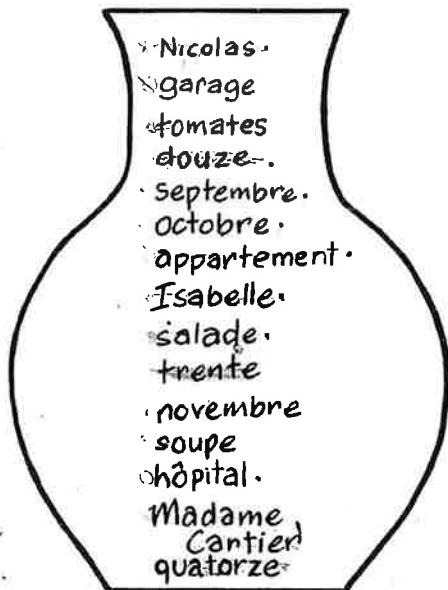
ACTIVITES BIBLIOBUS



A Het verhaal over de Chinese vaas komt bij de plaatselijke krant terecht. Kun je de ondertitels in de goede volgorde zetten?

1. Le vase à la télé.
2. Une lettre arrive.
3. L'appartement numéro 30.
4. Un million de francs!
5. Le vase dans la poubelle.

B Kijk naar de woorden in deze vaas. Verdeel ze in vijf groepen van drie woorden. Deze drie woorden hebben iets met elkaar te maken.



VOCABULAIRE

- aller – *gaan*
nous allons – *wij gaan*
alors – *toen*
ambre solaire – *zonnebrandolie*
antiquités – *antiquiteiten*
appartement – *flat*
aussi – *ook*
avec – *met*
- bon – *OK, goed*
- ça – *dat*
ça alors! – *goede hemel!*
carton – *doos (cartonnen)*
chapeau – *hoed*
il fait chaud – *het is warm*
nous cherchons – *wij zoeken*
chinois – *Chinees*
combien? – *hoeveel?*
content – *tevreden*
coupe – *snijdt*
côte – *kost*
- dans – *in*
de – *van*
déjeuner – *lunch(en)*
et demie – *half . . .*
l'heure du dîner – *etenstijd dinertijd*
drôle – *grappig*
- envahisseurs – *indringers*
- fenêtre – *raam*
- grand-mère – *grootmoeder*
- heure – *uur, tijd*
- infirmière – *verpleegster*
- jeux – *spelen*
on joue . . . ? – *zullen we . . . spelen?*
tu joues . . . ? – *wil je . . . spelen?*
- lunettes de soleil – *zonnebril*
- maillot de bain – *badpak*
mais – *maar*
maison – *huis*
à la maison – *thuis*
mange – *eet*
- on mange – *we gaan eten! het eten is klaar!*
matin – *morgen*
midi – *12 uur ('s middags)*
moi – *mij*
- numéro – *nummer*
- ou – *of*
où – *waar*
- par – *door, uit*
parking – *parkeerplaats*
passer – *doorbrengen*
petit – *klein*
petit déjeuner – *ontbijt*
plage – *strand*
poisson – *vis*
poubelle – *vuilnisbak*
pour – *voor*
je préfère – *ik heb liever*
prépare – *bereidt*
prend – *neemt*
- et quart – *kwart over*
qu'est-ce que c'est? – *wat is het?*
qu'est-ce qu'il fait? – *wat doet hij?*
quitte – *verlaat*
nous quittons . . . ? – *gaan we weg . . . ?*
quoi – *wat*
- regarde – *kijkt naar*
se repose – *rust uit*
revue – *tijdschrift*
- salade – *sla, salade*
serviette – *handdoek*
s'il vous plaît – *alstublieft*
- tomate – *tomaat*
- va – *gaat*
on va – *laten wij gaan*
va chercher – *ga zoeken/halen*
(en) vacances – *met vakantie*
je vais – *ik ga*
où vas-tu? – *waar ga je heen?*
voici – *hier is, zie hier*
voilà – *daar is, ziedaar*
voit – *ziet*
volley – *volleybal*

BIBLIOBUS
Collection A

**Livret 25: Les vacances de Stéphane plus
Ou vas-tu, Nicolas?**

Les autres livres de Niveau 5 sont:

Livret 21: Retour à la terre
plus Au travail

Livret 22: La danse
plus On écrit des lettres

Livret 23: Le problème
plus Monsieur Personnalité

Livret 24: Chez la famille Moreau
plus Sur la route



Canvet, Van Muiswinkel & De Jonghe
Langendijk 27
2311 TA Londen, Nederland



Mary Glasgow Publications Ltd.
140 Kensington Church Street
London W8 7LN, England

ISBN 0 05 158 025 4

Mary Glasgow Publications Ltd. Printed in Great Britain
Daguerre Illustration © 1984